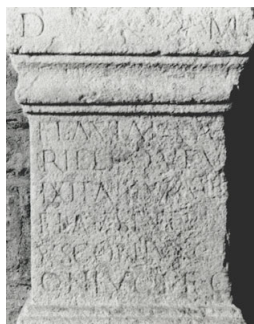


SIT TIBI TERRA LEVIS □ lecture méthodique à travers la lecture d'épithètes □
Objectif : lecture d'une épithète dédicatoire. Notion grammaticale : rôle du nominatif et du datif.



SUGGESTION D'ÉVALUATION DES ACQUIS

après visionnage des diaporamas 4e (scénarii de lectures en 3 étapes)

TRADUCTION DE CETTE INSCRIPTION SUR UNE STELE FUNERAIRE

D M

ET MEMORIAE AETERNAE SEPTIMI IVLIANI NEGOTIATORIS LVGDVNIENSIS
ARTIS SAPONARIAE QVINTVLA SERTORIA CONIVGI CARISSIMO
MONVMENTVM PONENDVM CVRAVIT ET SVB ASCIA DEDICAVIT



Lexique :

noms propres : Septimius, ii (m) / Iulianus, i (m)/Quintula, ae (f)/ Sertoria, ae (f)
coniux, ugis (nom, m ou f) : époux, épouse
negotiator, oris (nom, m) carus, a, um (adj) : cher, aimé (superlatif : carissimus, a, um)
saponaria, ae (nom, f) : savon Lugduniensis, e (adj) : de Lugdunum
monumentum ponendum: d'élever ce monument (tombeau) ascia, ae (f) =



Questions préparatoires à la traduction (5 points) :

1 / Restituez les mots complets que sous-entendent les initiales D. M.

D _ _ _ _ M _ _ _ _ _

2/ Qui est le destinataire de la dédicace (dédicataire) ? _____

3/ Qui est l'auteur de la dédicace (dédicant) ? _____

4/ Quel était le métier du dédicataire ? _____

5/ Dans quelle ville (nom actuel) vivait le dédicataire ? _____

TRADUCTION (15 points)
